

La lettre de votre Maire

VILLE D'ÉPINAY-SUR-SEINE • SEPTEMBRE 2015 • N°131

50 ANS D'AMITIÉ FRANCO- ANGLAISE



Chères Spinassiennes,
Chers Spinassiens,

Le vendredi 9 octobre, **Épinay-sur-Seine** fêtera un demi-siècle de jumelage avec South Tyneside, sa commune sœur du Royaume-Uni. Un événement emblématique qui s'intercale entre la célébration l'année dernière des cinquante ans passés aux côtés d'Oberursel, en Allemagne, et celle l'année prochaine des trente ans d'amitié avec Alcobendas en Espagne.

La cérémonie se déroulera à l'Espace Lumière à partir de 18 h 30, en présence de représentants de nos six villes partenaires (South Tyneside, Oberursel, Alcobendas mais aussi Mevaseret Zion en Israël, Tichy en Algérie et Ramallah en Palestine). Spectacles musicaux et de danse, signature officielle du renouvellement de jumelage, projection d'un diaporama retraçant cette longue histoire, cocktail aux saveurs franco-anglaises... la soirée s'annonce d'une grande richesse.

Précision importante : **c'est ouvert à tous !** La municipalité a en effet souhaité que l'ensemble des Spinassiens puisse participer à la célébration de ce beau parcours commun. Il convient de rappeler que beaucoup d'entre nous – jeunes et moins jeunes – ont profité de ces échanges linguistiques, culturels et festifs.

Certains ont d'ailleurs tissé des liens durables avec leurs correspondants anglais. **Ils incarnent – beaucoup mieux qu'un long discours – l'amitié entre les peuples et la construction européenne.** Je tiens donc à remercier ici tous les acteurs de cette magnifique aventure qui – je n'en doute pas – se poursuivra encore longtemps. À commencer par notre prochain Marché de Noël qui honorera les couleurs britanniques. Et ce, après un automne sur fond de Coupe du monde de rugby et de traditionnel « Crunch »... !

D'une manière plus générale, je suis convaincu que **les jumelages constituent un formidable antidote à l'euro-scepticisme et aux tentations de repli sur soi.** Ils accompagnent et relaient, au niveau des territoires, la construction parfois difficile d'un destin partagé entre les peuples de notre continent.

Ces échanges incarnent l'amitié entre les peuples et la construction européenne.

Une entente qui n'exclut pas les différences comme le rappelle fort justement la devise latine de l'Union Européenne : *In varietate concordia**. Il ne me reste plus qu'à vous donner rendez-vous vendredi 9 octobre pour souffler ensemble les bougies de la fraternité !

* Unie dans la diversité

Très cordialement,

Votre Maire et
Conseiller départemental,
Hervé Chevreau

En photo : le maire Hervé Chevreau, accompagné de Bernadette Gautier et Isabelle Tan, et son homologue britannique, Richard Porthouse, à South Tyneside en juillet, pour le renouvellement des vœux du jumelage côté anglais.

Mieux qu'un magazine santé, un forum gratuit et ouvert à tous

Mercredi 30 septembre, de 11 h à 18 h, place René Clair, le Forum pour la santé de tous accueille une vingtaine de professionnels de santé, d'associations et d'équipes des services de la Ville. Vous y trouverez des informations pour vous et votre famille sur de nombreux sujets : l'accès aux droits, la prévention des cancers, l'allaitement maternel, le développement de l'enfant, la consommation d'eau, l'alcool et la drogue, la sexualité... Un quiz, à retirer au stand de l'Atelier Santé Ville, vous permettra aussi de tester vos connaissances « santé ». Et pour rester dans le ton, vous pourrez déguster des brochettes et des pâtisseries... aux fruits de saison !

Un geste pour la planète

À deux mois de la grande conférence sur le climat, qui se tiendra à Paris, un studio photo sera installé sur le forum. Chacun est invité à venir « poser » devant le photographe pour expliquer son geste pour la planète : « Je fais du compost », « Je chauffe mon appartement à 19° pas plus ». À vous de nous dire ce que vous faites. On vous attend nombreux !

→ **Entrée libre - Renseignements au 01 49 71 98 62**



**MERCREDI 30
SEPTEMBRE
2015**

**FORUM POUR LA
SANTÉ DE TOUS**

**DE 11 H À 18 H
PLACE RENÉ CLAIR**

**OUVERT À TOUS
RENS. 01 49 71 98 62**



LANCEMENT CAMPAGNE OCTOBRE ROSE



Une journée du vélo à Épinay

Samedi 3 octobre, la Ville vous donne rendez-vous place René Clair, de 10 h à 18 h, pour une journée spéciale autour du vélo. Ce mode de déplacement doux et peu coûteux est rendu plus facile aujourd'hui avec la création de pistes cyclables et d'emplacements pour attacher son vélo. Encore faut-il se remettre en selle !

Au programme : un atelier pour réviser les fondamentaux (freinage, passage d'obstacle...); des balades pour découvrir la ville à vélo bien sûr, avec des lots à gagner (départs à 14 h et 16 h); un atelier de réparation où vous serez accompagné; ainsi qu'un espace d'information sur la sécurité.

Avec ou sans vélo, n'hésitez pas, des bicyclettes seront prêtées.

→ **Inscriptions pour les balades au 01 49 71 98 81 ou 01 49 71 99 89**



Une journée pour les copropriétaires

Samedi 26 septembre, la Ville organise une journée d'information sur la copropriété, avec la Communauté d'agglomération Plaine Commune et l'Agence Nationale de l'Habitat. À cette occasion, les copropriétaires pourront bénéficier de conseils techniques et juridiques de la part d'experts sur leurs droits et devoirs, la nouvelle réglementation, les économies d'énergie...

→ **Espace Lumière, de 10 h à 17 h**
Entrée libre - Tél. 01 49 71 42 58



Course cycliste « Bruno Guerreiro »

Dimanche 27 septembre, la traditionnelle « Guerreiro » revient pour une 12^e édition. La course cycliste du CSME se déroule dans le quartier des Écondeaux. Rendez-vous sur la ligne de départ, rue des Saules, dès 8 h 30 pour encourager les champions ! Attention, dans ce secteur, la circulation et le stationnement seront perturbés ce jour-là.

→ **Plus d'infos sur le circuit**
sur www.epinay-sur-seine.fr



Festival de la culture berbère

Samedi 10 et dimanche 11 octobre, l'Association Franco-Berbère d'Épinay organise la 5^e édition de son festival. Au programme : samedi, à 14 h, une conférence sur les femmes berbères à la médiathèque Colette, suivie d'un documentaire sur Marguerite Taos Amrouche. Dimanche, à 14 h 30, rendez-vous à l'Espace Lumière avec un concert.

→ **Entrée libre samedi et 10 € pour le concert**
dimanche (adhérents : 5 €) - Tél. 01 45 88 09 09